

참고

Catatan

<심각단계> 국민 행동수칙

<Tingkat serius> Panduan Perilaku Masyarakat

(일반국민)

[Masyarakat umum]

1. 흐르는 물에 비누로 손을 꼼꼼하게 씻으세요.

Cuci tangan Anda dengan bersih menggunakan sabun pada air yang mengalir

2. 기침이나 재채기할 때 옷소매로 입과 코를 가리세요.

Tutup mulut dan hidung Anda dengan lengan baju saat Anda batuk atau bersin

3. 씻지 않은 손으로 눈·코·입을 만지지 마십시오.

Jangan menyentuh mata, hidung, atau mulut Anda dengan tangan yang tidak dicuci.

4. 의료기관 방문 시 마스크를 착용하세요.

Kenakan masker saat Anda mengunjungi lembaga medis

5. 사람 많은 곳에 방문을 자제하여 주세요.

Menahan diri untuk tidak berkunjung ke tempat yang banyak orang

6. 발열, 호흡기증상(기침이나 목아픔 등)이 있는 사람과 접촉을 피하세요.

Hindari bersentuhan dengan orang yang mengalami demam, gejala pernapasan (batuk atau sakit tenggorokan)

(고위험군) : 임신부, 65세 이상, 만성질환자*

[Kelompok Risiko Tinggi] : Wanita hamil, usia 65 tahun atau lebih, penderita penyakit kronis

* 당뇨병, 심부전, 만성호흡기 질환(천식, 만성폐쇄성질환), 신부전, 암환자 등

* **Diabetes, gagal jantung, penyakit pernapasan kronis (asma, penyakit paru-paru obstruktif kronis) gagal ginjal, pasien kanker dll**

1. 많은 사람이 모이는 장소에 가지 마십시오.

Jangan pergi ke tempat-tempat di mana banyak orang berkumpul

2. 불가피하게 의료기관 방문이나 외출시에는 마스크를 착용하십시오

Mau tak mau, kenakan masker saat Anda mengunjungi lembaga medis atau bepergian keluar

(유증상자) : 발열이나 호흡기증상(기침이나 목아픔 등)이 나타난 사람

[Orang yang memiliki gejala] Seseorang yang memperlihatkan demam atau gejala pernapasan (batuk atau sakit tenggorokan)

1. 등교나 출근을 하지 마시고 외출을 자제해 주십시오.

Jangan pergi ke sekolah atau berangkat kerja dan menahan diri untuk tidak bepergian keluar

2. 집에서 충분히 휴식을 취하시고 **3-4일** 경과를 관찰하여 주십시오.

Beristirahatlah dengan cukup di rumah dan amatilah setelah lewat 3-4 hari

3. **38도** 이상 고열이 지속되거나 증상이 심해지면 ① 콜센터(**☎1339**, **☎**지역번호+120), 보건소로 문의하거나 ② 선별진료소를 우선 방문하여 진료를 받으세요.

Jika demam tinggi Anda berlanjut 38 derajat atau lebih, atau gejala Anda semakin memburuk ① hubungi call center (**☎1339**, **☎** kode area + 120), Pusat Kesehatan masyarakat, atau ② kunjungi klinik pemeriksaan untuk mendapatkan perawatan medis.

4. 의료기관 방문시 자기 차량을 이용하고 마스크를 착용하십시오.

Gunakan mobil pribadi dan kenakan masker saat mengunjungi lembaga medis

5. 진료 의료진에게 해외 여행력 및 호흡기 증상자와 접촉 여부를 알려주세요.

Beri tahu ke staf medis tentang riwayat perjalanan Anda ke luar negeri dan apakah Anda bersentuhan dengan orang yang mengalami gejala pernapasan.

(국내 코로나19 유행지역)

[Daerah epidemi Corona 19 di dalam negeri]

1. 외출 및 타지역 방문을 자제하여 주십시오.

Menahan diri untuk tidak bepergian keluar atau mengunjungi daerah lain

2. 격리자는 의료인, 방역당국의 지시를 철저히 따라 주십시오.

Jika Anda seorang karantina, ikuti instruksi dari petugas medis dan pihak otoritas karantina.